



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.8.2004
KOM(2004) 511 endelig

Forslag til

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

(forelagt af Kommissionen)

DA

DA

BEGRUNDELSE

Ti nye medlemsstater tiltrådte Den Europæiske Union den 1. maj 2004. I henhold til artikel 6, stk. 2, i akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningen af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, i det følgende benævnt 'tiltrædelsesakten', godkendes de nye medlemsstaters tiltrædelse af Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, i det følgende benævnt 'Europaaf-talen' ved indgåelse af en protokol til denne aftale. Det kan ifølge artikel 6, stk. 2, ske efter en forenklet procedure, da protokollen indgås af Rådet for Den Europæiske Union, der træffer afgørelse med enstemmighed på medlemsstaternes vegne, med det pågældende tredjeland. Denne procedure berører ikke Fællesskabets egne beføjelser.

Kommissionen har således forhandlet denne tillægsprotokol for den del, der henhører under EF's kompetence, på Det Europæiske Fællesskabs vegne og for den del, der henhører under medlemsstaternes kompetence, på medlemsstaternes vegne på basis af forhandlingsdirektiver, der blev udstedt af Rådet den 9. marts 2004, og i samråd med et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne.

Tillægsprotokollen skal indeholde de nødvendige tekniske tilpasninger af Europaaf-talen, som følger af ti nye kontraherende parters tiltrædelse, særlig vedrørende:

Institutionelle bestemmelser: i tillægsprotokollen er der foretaget en række tilpasninger, som er affødt af den institutionelle og retlige udvikling i EF (udløbet af EKSF-traktaten, EMU) samt af tiltrædelsen af de nye medlemsstater til denne blandede aftale og en stigning i antallet af officielle sprog.

- Landbrugsprodukter: Europaaf-talen omhandler en væsentlig handelsliberalisering mellem Den Europæiske Union og Bulgarien, som i nogle tilfælde er begrænset til toldkontingenter, især for landbrugsprodukter. Toldkontingenterne for basislandbrugsprodukter er blevet revideret på grundlag af traditionel handel mellem de nye medlemsstater og Bulgarien. I tillægsprotokollen er der foretaget tilpasninger, hvor det er nødvendigt.
- Oprindelsesregler: de flersprogede bestemmelser i protokol 4 til Europaaf-talen vedrørende definitionen af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og ordninger for administrativt samarbejde er blevet suppleret med de nye medlemsstaters sprog. Der er indført overgangsbestemmelser for varer, der var under forsendelse på tiltrædelsesdatoen.
- Forarbejdede landbrugsprodukter: i protokol 3 om samhandelen mellem Bulgarien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i artikel 20 i Europaaf-talen, fremgår det af artikel 1, at associeringsrådet kan tilføje produkter og forhøje kontingenterne for visse produkter, der kan gives indrømmelser for. Disse tilpasninger er altså foretaget separat ved hjælp af afgørelser truffet af associeringsrådet.

Forslag til

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaafhtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

OG KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks, i det følgende benævnt "de nye medlemsstater", tiltrædelse af Den Europæiske Union, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaafhtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, i det følgende benævnt "Europaafhtalen"¹, trådte i kraft den 1. februar 1995.
- (2) Traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union, i det følgende benævnt "tiltrædelsestraktaten"², trådte i kraft den 1. maj 2004.
- (3) Det er nødvendigt med en tillægsprotokol til Europaafhtalen for at tage hensyn til de ti nye medlemsstaters tiltrædelse.

¹ EFT L 358 af 31.12.1994, s. 2, som ændret.

² EUT L 236 af 23.9.2003.

- (4) Der har fundet konsultationer sted om denne tillægsprotokol i overensstemmelse med artikel 28, stk. 2, i Europaaftalen for at sikre, at der tages hensyn til Fællesskabets og Bulgariens gensidige interesser.
- (5) Tillægsprotokollen bør derfor godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tillægsprotokollen til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republik tiltrædelse af Den Europæiske Union vedtages herved.

Teksten til tillægsprotokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelser til protokollen efter den procedure, der er nævnt i artikel 4, stk. 2.

Artikel 3

1. De løbenumre, der er tildelt toldkontingenterne i bilag I til denne afgørelse kan ændres af Kommissionen efter den procedure, der er nævnt i artikel 4, stk. 2. Toldkontingenter med et løbenummer, der er højere end 09.5100, forvaltes af Kommissionen i henhold til artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93³.
2. Varemængder, der er omfattet af toldkontingenter, og som overgår til fri omsætning fra 1. juli 2004 i medfør af indrømmelserne i bilag A(b) i den protokol, der blev godkendt ved Rådets afgørelse 2003/286/EF⁴, modregnes fuldt ud i mængderne i bilag A(b) til protokollen, der er vedlagt denne afgørelse som bilag II, bortset fra mængder, som der er udstedt importlicenser for før 1. juli 2004.

Artikel 4

1. Kommissionen bistås af den Forvaltningskomité for Sukker, der er nedsat ved artikel 42 i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001⁵ om den fælles markedsordning for sukker

³ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2286/2003 (EUT L 343 af 31.12.2003, s. 1).

⁴ EUT L 102 af 24.4.2003, s. 60.

⁵ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

eller i givet fald af en komité, der er nedsat i henhold til relevante bestemmelser i andre forordninger om de fælles markedsordninger for landbruget.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF⁶.

Det i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum fastsættes til en måned.

Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 5

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne tillægsprotokollen på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Artikel 6

Formanden for Rådet foranstalter på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne den notifikation, der er omhandlet i artikel 9 i tillægsprotokollen. Formanden for Kommissionen foranstalter samtidig denne notifikation på Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand

På Kommissionens vegne
Formand

⁶ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

BI50**LAG I****Løbenumre for EU-toldkontingenter for produkter med oprindelse i Bulgarien**

(omhandlet i artikel 3)

| Kontingent-løbenummer | KN-kode | Varebeskrivelse |
|------------------------------|---|--|
| 09.4783 | 0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 | Hornkvæg, levende |
| 09.4651 | 0201 0202 | Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset |
| 09.4671 | ex 0203 021011 021012 021019 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49 | Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget Pølser og lignende varer Varer af kød, slagtebiprodukter eller blod af svin, tilberedte eller konserverede |
| 09.5854 | ex 0207 | Kød og spiselige slagtebiprodukter, af fjerkræ henhørende under pos. 0105, dog ikke 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89 |
| 09.4773 | 0402 10 0402 21 | Mælk og fløde, i pulverform eller i anden fast form |
| 09.4675 | 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 | Yoghurt, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao Andre varer, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao |
| 09.4660 | 0406 | Ost og ostemasse |
| 09.5891 | 0407 00 30 | Æg af fjerkræ med skal, ikke til udrugning |
| 09.6225 | 0702 00 00 | tomater |
| 09.5938 | ex 0707 00 05 | Agurker - til forarbejdning |
| 09.6231 | ex 0707 00 05 | Agurker, friske eller kølede - til andet end forarbejdning |
| 09.4725 | 0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30 | Svampe af slægten Agaricus |
| 09.6247 | 0808 10 | Æbler, undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft |
| 09.4676 | 1001 1109 00 00 | Hvede og blandsæd af hvede og rug Hvedegluten |
| 09.5893 | 1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1003 20 10 | Rug Rugmel Gryn og groft mel af rug Pellets af rug |
| 09.5894 | 1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20 | Byg Bygmel Gryn og groft mel af byg Pellets af byg |
| 09.5895 | 1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30 | Havre Havremel Gryn og groft mel af havre Pellets af havre |
| 09.4677 | 1005 10 90 1005 90 00 | Majs |
| 09.5941 | 1006 30 | Delvis sleben eller sleben ris |
| 09.6277 | 1602 32 1602 39 | Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ |
| 09.4784 | 1602 50 | Andre varer af kød, slagtebiprodukter eller blod, tilberedte eller konserverede, af hornkvæg |
| 09.4785 | 1701 1702 | Sukker Andet sukker |

BILAG II

TILLÆGS PROTOKOL

til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

KONGERIGET BELGIEN,
DEN TJEKKISKE REPUBLIK,
KONGERIGET DANMARK,
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
REPUBLIKKEN ESTLAND,
DEN HELLENSKE REPUBLIK,
KONGERIGET SPANIEN,
DEN FRANSKE REPUBLIK,
IRLAND,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK,
REPUBLIKKEN CYPERN,
REPUBLIKKEN LETLAND,
REPUBLIKKEN LITAUEN,
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,
REPUBLIKKEN UNGARN,
REPUBLIKKEN MALTA,
KONGERIGET NEDERLANDENE,
REPUBLIKKEN ØSTRIG,
REPUBLIKKEN POLEN,
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,
REPUBLIKKEN SLOVENIEN,
DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

kontraherende parter i traktaten om oprettelse af DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og traktaten om oprettelse af DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt ”medlemsstater”, repræsenteret af Rådet for Den Europæiske Union, og

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt ”Fællesskabet”, repræsenteret af Rådet for Den Europæiske Union og Europa-Kommissionen,

på den ene side,

og BULGARIEN,

på den anden side,

SOM HENVISER TIL Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union og dermed af Fællesskabet den 1. maj 2004,

SOM HENVISER TIL Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, i det følgende benævnt "Europaaftalen", som blev undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993 og trådte i kraft den 1. februar 1995,

SOM HENVISER TIL traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union, i det følgende benævnt "tiltrædelsestraktaten", som blev undertegnet i Athen den 16. april 2003 og trådte i kraft den 1. maj 2004,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at i henhold til artikel 6, stk. 2, i tiltrædelsestraktaten er tiltrædelsen af de nye kontraherende parter til Europaaftalen vedtaget ved indgåelsen af en protokol til Europaaftalen -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFDELING I

KONTRAHERENDE PARTER

Artikel 1

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik, i det følgende benævnt ”de nye medlemsstater”, bliver kontraherende parter i Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, der blev undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993 og trådte i kraft den 1. februar 1995, i det følgende benævnt ”Europaaf-talen”, godkender og noterer sig på samme måde som Fællesskabets øvrige medlemsstater teksterne til Europaaf-talen såvel som de aftaler i form af brevveksling, fælleserklæringer og ensidige erklæringer, der er knyttet til den slutakt, der blev undertegnet samme dato.

UDLØB AF EKSF-TRAKTATEN

Artikel 2

For at tage hensyn til de seneste institutionelle udviklinger i EU er parterne enige om, at de bestående bestemmelser i aftalen, som henviser til Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF), som følge af udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab anses for at henvise til Det Europæiske Fællesskab, som er indtrådt i alle Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs rettigheder og forpligtelser.

AFDELING II

LANDBRUGSPRODUKTER

Artikel 3

Den ordning, der gælder for import til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Bulgarien som fastsat i bilag A(a) og A(b), og den ordning, der gælder for import til Bulgarien af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet som fastsat i bilag B(a) og B(b) til denne protokol, erstatter ordningen i Europaaf-talen som ændret ved protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet⁷.

⁷ EUT L 102 af 24.4.2003, s. 65.

AFDELING III

OPRINDELSESREGLER

Artikel 4

I protokol 4 om oprindelsesregler⁸, der er nævnt i artikel 35 i Europaaftalen, foretages følgende ændringer:

1. Artikel 3, stk. 1, affattes således: "1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, anses produkter som produkter med oprindelse i Fællesskabet, når de er fremstillet af materialer med oprindelse i Bulgarien, Schweiz (herunder Liechtenstein)(1), Island, Norge, Rumænien, Tyrkiet(2) eller i Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i protokollen om oprindelsesregler, der er vedlagt som bilag til aftalerne mellem Fællesskabet og hvert af disse lande, forudsat at disse materialer har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet end dem, der er omhandlet i artikel 7. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning."

2. Artikel 4, stk. 1, affattes således: "1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 3, anses produkter som produkter med oprindelse i Bulgarien, når de er fremstillet af materialer med oprindelse i Bulgarien, Schweiz (herunder Liechtenstein)(3), Island, Norge, Rumænien, Tyrkiet(4) eller i Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i protokollen om oprindelsesregler, der er vedlagt som bilag til aftalerne mellem Bulgarien og hvert af disse lande, forudsat at disse materialer har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning i Bulgarien end dem, der er omhandlet i artikel 7. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning."

3. Artikel 18, stk. 4, affattes således:

(...)

På varecertifikater EUR.1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger:

| | |
|----|-------------------------------|
| ES | "EXPEDIDO A POSTERIORI" |
| CS | "VYSTAVENO DODATEČNĚ" |
| DA | "UDSTEDT EFTERFØLGENDE" |
| DE | "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT" |
| ET | "VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT" |
| EL | "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ" |
| EN | "ISSUED RETROSPECTIVELY" |
| FR | "DÉLIVRÉ A POSTERIORI" |
| IT | "RILASCIATO A POSTERIORI" |
| LV | "IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI" |
| LT | "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS" |

⁸ Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side (EFT L 358 af 31.12.1994), senest ændret ved afgørelse nr. 1/2003 truffet af Associeringsrådet EU-Bulgarien den 4. juni 2003 (EUT L 191 af 30.7.2003).

HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"
MT "MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT"
NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"
PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ"
PT "EMITIDO A POSTERIORI"
SL "IZDANO NAKNADNO"
SK "VYDANÉ DODATOČNE"
FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"
SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"
BG " ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ "

4. Artikel 19, stk. 2, affattes således:

(...)

På duplikateksemplaret, der udstedes på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger:

ES "DUPLICADO"
CS "DUPLIKÁT"
DA "DUPLIKAT"
DE "DUPLIKAT"
ET "DUPLIKAAT"
EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"
EN "DUPLICATE"
FR "DUPLICATA"
IT "DUPLICATO"
LV "DUBLIKĀTS"
LT "DUBLIKATAS"
HU "MÁSODLAT"
MT "DUPLIKAT"
NL "DUPLICAAT"
PL "DUPLIKAT"
PT "SEGUNDA VIA "
SL "DVOJNIK"
SK "DUPLIKÁT"
FI "KAKSOISKAPPALE"
SV "DUPLIKAT"
BG "ДУБЛИКАТ".

5. Bilag IV erstattes af følgende:

(...)

Spansk

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n°⁽¹⁾.) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial⁽²⁾.

Tjekkisk

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Dansk

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Tysk

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estisk

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Græsk

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Engelsk

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Fransk

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Italiensk

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Lettisk

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Litauisk

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungarsk

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Maltesisk

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Nederlandsk

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Polsk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugisisk

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Slovensk

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Slovakisk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Finsk

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäituotteita ⁽²⁾.

Svensk

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Bulgarsk

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (1)) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход (2).

(...)

AFDELING IV

ØKONOMISK OG MONETÆR UNION

Artikel 5

Teksten til artikel 86 affattes således:

’På anmodning af de bulgarske myndigheder stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed for at støtte Bulgariens bestræbelser på gradvis tilnærmelse af Bulgariens politikker til Den Økonomiske og Monetære Unions politikker. Dette omfatter uformel udveksling af oplysninger om principperne for Den Økonomiske og Monetære Union og dens funktion.’

AFDELING V

OVERGANGSBESTEMMELSER

Artikel 6

Oprindelsesbevis og administrativt samarbejde⁹

1. Oprindelsesbeviser, der er behørigt udstedt enten af Bulgarien eller af en ny medlemsstat i forbindelse med præferenceaftaler, de indbyrdes anvender, accepteres i de respektive lande, forudsat at:
 - a) en sådan oprindelsesstatus giver præferencetoldbehandling på basis af de præferencetoldforanstaltninger, der er indeholdt i Europaaftalen
 - b) oprindelsesbeviset og transportdokumenterne er udstedt senest dagen før tiltrædelsesdatoen
 - c) oprindelsesbeviset forelægges for toldmyndighederne inden for en periode på fire måneder fra tiltrædelsesdatoen

Når varer er blevet angivet til indførsel enten i Bulgarien eller i en ny medlemsstat inden tiltrædelsesdatoen under præferenceaftaler eller autonome ordninger, der anvendes mellem Bulgarien og den pågældende nye medlemsstat på dette tidspunkt, kan et oprindelsesbevis, der er udstedt med tilbagevirkende kraft under de pågældende aftaler eller ordninger, også accepteres, forudsat at dette bevis forelægges for toldmyndighederne inden for en periode på fire måneder fra tiltrædelsesdatoen.

⁹ Nævnt i tiltrædelsesakten, bilag IV, nr. 5, afsnit 3 til 5.

2. Bulgarien og de nye medlemsstater bemyndiges til at opretholde de tilladelser, hvormed der er givet status som "godkendt eksportør" som led i de præferenceaftaler og autonome ordninger, der er anvendt mellem dem, forudsat at:
 - a) der også er en sådan bestemmelse i den aftale, som inden tiltrædelsesdatoen blev indgået mellem Bulgarien og Fællesskabet, og
 - b) den godkendte eksportør anvender de oprindelsesregler, der er gældende under nævnte aftale.

Ovennævnte tilladelser skal senest et år efter tiltrædelsesdatoen erstattes med nye tilladelser, der er udstedt efter bestemmelserne i aftalen.

3. Anmodninger om efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser, der er udstedt i henhold til de i stk. 1 og 2 nævnte præferenceaftaler og autonome ordninger, skal accepteres af de kompetente toldmyndigheder i enten Bulgarien eller medlemsstaterne i tre år efter, at det pågældende oprindelsesbevis er udstedt, og disse myndigheder kan fremsætte anmodninger herom i tre år efter, at oprindelsesbeviset er godkendt som støtte for en indførselsangivelse.

Artikel 7

Varer under transport eller i midlertidigt oplag

1. Europaaftalens bestemmelser anvendes på varer, der eksporteres fra enten Bulgarien til en af de nye medlemsstater eller fra en af de nye medlemsstater til Bulgarien, og som opfylder bestemmelserne i Europaaftalens protokol 4 om oprindelsesregler, og som på datoen for tiltrædelsen er under transport eller opbevares midlertidigt i et toldoplag eller i en frizone i Bulgarien eller i den nye medlemsstat.
2. Der indrømmes i sådanne tilfælde præferencebehandling, hvis der senest fire måneder efter tiltrædelsesdatoen forelægges toldmyndighederne i importlandet et oprindelsesbevis, som toldmyndighederne i eksportlandet har udstedt med tilbagevirkende kraft.

AFDELING VI

Almindelige og afsluttende bestemmelser

Artikel 8

1. Denne protokol og bilagene hertil udgør en integrerende del af Europaaf talen.

Artikel 9

1. Denne protokol godkendes af Fællesskabet, af Rådet for Den Europæiske Union på medlemsstaternes vegne, og af Bulgarien i overensstemmelse med egne procedurer.

2. Parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de i stk. 1 nævnte procedurer. Godkendelsesinstrumenterne deponeres i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Artikel 10

1. Denne protokol træder i kraft på den første dag i den første måned efter datoen for deponeringen af det sidste godkendelsesinstrument.
2. Med undtagelse af handelsbestemmelserne anvendes denne protokol midlertidigt med virkning fra den 1. maj 2004

Artikel 11

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og det officielle sprog i Republikken Bulgarien, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 12

Teksten til Europaaf-talen, herunder bilagene og protokollerne, som udgør en integrerende del heraf, slutakten og de hertil vedføjede erklæringer udfærdiges på estisk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, slovakisk, slovensk, tjekkisk og ungarsk, og disse tekster har samme gyldighed som originalteksterne. Associeringsrådet godkender disse tekster.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...] 2004.

FOR MEDLEMSSTATERNE

FOR RÅDET OG KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

FOR BULGARIEN

BILAG A(a)

EF-importtolden ophæves for følgende produkter med oprindelse
i Bulgarien – KN-koder⁽¹⁾

| | | | | | |
|-------------------------|------------|------------|-------------------------|------------|-------------------------|
| 0101 10 90 | 0409 00 00 | 0710 80 85 | 0811 90 31 | 1108 20 00 | 1516 10 |
| 0101 90 19 | 0410 00 00 | 0710 80 95 | 0811 90 39 | 1208 10 00 | 1516 20 91 |
| 0101 90 30 | 06 | 0710 90 00 | 0811 90 50 | 1209 10 00 | 1516 20 95 |
| 0101 90 90 | 0701 10 00 | 0711 20 10 | 0811 90 70 | 1209 21 00 | 1516 20 96 |
| 0103 91 10 | 0701 90 10 | 0711 20 90 | 0811 90 75 | 1209 23 80 | 1516 20 98 |
| 0103 92 11 | 0701 90 50 | 0711 30 00 | 0811 90 80 | 1209 29 50 | 1517 10 90 |
| 0103 92 19 | 0701 90 90 | 0711 40 00 | 0811 90 85 | 1209 29 60 | 1517 90 91 |
| 0104 ² | 0703 | 0711 59 00 | 0811 90 95 | 1209 29 80 | 1517 90 99 |
| 0105 | 0704 | 0711 90 10 | 0812 | 1209 30 00 | 1518 00 31 |
| 0106 19 10 | 0705 | 0711 90 50 | 0813 10 00 | 1209 91 | 1518 00 39 |
| 0106 39 10 | 0706 | 0711 90 80 | 0813 20 00 | 1209 99 91 | 1522 00 31 |
| 0204 ² | 0708 | 0711 90 90 | 0813 30 00 | 1209 99 99 | 1522 00 39 |
| 0205 00 | 0709 20 00 | 0712 | 0813 40 10 | 1210 | 1522 00 91 |
| 0206 80 91 | 0709 30 00 | 0713 | 0813 40 30 | 1211 90 30 | 1602 10 00 |
| 0206 90 91 | 0709 40 00 | 0714 | 0813 40 50 | 1212 10 10 | 1602 20 |
| 0207 27 91 | 0709 51 00 | 0802 | 0813 40 95 | 1212 10 99 | 1602 31 |
| 0207 35 91 | 0709 52 00 | 0803 00 | 0813 50 | 1212 91 20 | 1602 90 10 |
| 0207 36 89 | 0709 59 | 0804 10 00 | 0814 00 00 | 1212 91 80 | 1602 90 31 |
| 0208 | 0709 60 10 | 0804 20 | 09 | 1212 99 20 | 1602 90 41 |
| 0209 00 | 0709 60 99 | 0804 30 00 | 1006 10 10 | 1214 90 10 | 1602 90 51 |
| 0210 91 00 | 0709 70 00 | 0804 40 00 | 1007 00 | 1302 19 05 | 1602 90 61 |
| 0210 92 00 | 0709 90 10 | 0805 10 80 | 1008 ² | 1501 00 19 | 1602 90 69 |
| 0210 93 00 | 0709 90 20 | 0805 40 00 | 1102 90 90 ² | 1501 00 90 | 1602 90 72 ² |
| 0210 99 10 | 0709 90 31 | 0805 50 90 | 1103 11 10 ² | 1502 00 90 | 1602 90 74 ² |
| 0210 99 21 ² | 0709 90 39 | 0805 90 00 | 1103 11 90 ² | 1503 00 19 | 1602 90 76 ² |
| 0210 99 29 ² | 0709 90 40 | 0806 20 | 1103 19 90 ² | 1503 00 90 | 1602 90 78 ² |
| 0210 99 31 | 0709 90 50 | 0807 | 1103 20 60 ² | 1504 10 10 | 1602 90 98 |
| 0210 99 39 | 0709 90 60 | 0808 20 10 | 1103 20 90 ² | 1504 10 99 | 1603 00 10 |
| 0210 99 41 | 0709 90 90 | 0808 20 90 | 1104 12 10 | 1504 20 10 | 1703 |
| 0210 99 49 | 0710 10 00 | 0809 40 90 | 1104 12 90 | 1504 30 10 | 1902 20 30 |
| 0210 99 60 ² | 0710 21 00 | 0810 10 00 | 1104 19 10 | 1507 | 2001 10 00 |
| 0210 99 79 | 0710 22 00 | 0810 20 | 1104 19 30 | 1508 10 90 | 2001 90 20 |
| 0210 99 80 | 0710 29 00 | 0810 30 | 1104 19 61 | 1508 90 | 2001 90 50 |
| 0407 00 11 ² | 0710 30 00 | 0810 40 | 1104 19 69 | 1509 | 2001 90 65 |
| 0407 00 19 ² | 0710 80 10 | 0810 50 00 | 1104 19 99 | 1510 00 | 2001 90 70 |
| 0407 00 90 | 0710 80 51 | 0810 60 00 | 1104 22 | 1511 10 90 | 2001 90 91 |
| 0408 11 80 ² | 0710 80 59 | 0810 90 95 | 1104 29 | 1511 90 | 2001 90 93 |
| 0408 19 81 ² | 0710 80 61 | 0811 10 | 1104 30 | 1512 | 2001 90 99 |
| 0408 19 89 ² | 0710 80 69 | 0811 20 | 1105 | 1513 | 2002 |
| 0408 91 80 ² | 0710 80 70 | 0811 90 11 | 1106 | 1514 | 2003 20 00 |
| 0408 99 80 ² | 0710 80 80 | 0811 90 19 | 1107 ² | 1515 | 2003 90 00 |

| | | | | | |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 2004 10 10 | 2006 00 31 | 2008 60 | 2008 99 37 | 2106 90 30 | 2308 00 19 |
| 2004 10 99 | 2006 00 35 | 2008 70 | 2008 99 38 | 2106 90 51 | 2308 00 90 |
| 2004 90 30 | 2006 00 38 | 2008 80 | 2008 99 40 | 2106 90 55 | 2309 10 13 |
| 2004 90 50 | 2006 00 91 | 2008 92 | 2008 99 43 | 2106 90 59 | 2309 10 15 |
| 2004 90 91 | 2006 00 99 | 2008 99 11 | 2008 99 45 | 2206 00 31 | 2309 10 19 |
| 2004 90 98 | 2007 | 2008 99 19 | 2008 99 46 | 2206 00 39 | 2309 10 33 |
| 2005 10 00 | 2008 11 92 | 2008 99 21 | 2008 99 47 | 2206 00 51 | 2309 10 39 |
| 2005 20 20 | 2008 11 94 | 2008 99 23 | 2008 99 49 | 2206 00 59 | 2309 10 51 |
| 2005 20 80 | 2008 11 96 | 2008 99 25 | 2008 99 61 | 2206 00 81 | 2309 10 53 |
| 2005 40 00 | 2008 11 98 | 2008 99 26 | 2008 99 62 | 2206 00 89 | 2309 10 59 |
| 2005 51 00 | 2008 19 | 2008 99 28 | 2008 99 67 | 2209 00 | 2309 10 70 |
| 2005 59 00 | 2008 20 | 2008 99 32 | 2008 99 72 | 2302 | 2309 10 90 |
| 2005 60 00 | 2008 30 | 2008 99 33 | 2008 99 78 | 2303 10 11 | 2309 90 |
| 2005 70 | 2008 40 | 2008 99 34 | 2008 99 99 | 2306 90 19 | 2401 |
| 2005 90 | 2008 50 | 2008 99 36 | 2009 | 2307 00 19 | |

- (1) Som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EUT L 281 af 30.10.2003, s. 1).
- (2) Importtolden ophæves for disse produkter, hvis de ikke er omfattet af eksportrestitutionsordningen.

BILAG A(b)

Import til EF af følgende produkter med oprindelse i Bulgarien
er omfattet af nedenstående indrømmelser

(MFN = told for mest begunstige land)

| KN-kode | Varebeskrivelse (1) | Gældende told (% af MFN)(2) | ÅRLIG MÆNGDE fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons) | ÅRLIG FORØGELSE fra 1.7.2005 (tons) | Særlige bestemmelser |
|--|--|--------------------------------|---|--|-------------------------|
| 0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 | Hornkvæg, levende, af vægt ikke over 300 kg | fri | 6.000 stk. | 600 stk. | |
| 0201 0202 | Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset | fri | 2 500 | 0 | (10)(13) |
| ex0203 | Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset | fri | 3 900 | 500 | (3)(10)(13) |
| 0210 11 0210 12 0210 19 | Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget | | | | |
| 1601 00 | Pølser og lignende varer | | | | |
| 1602 41 1602 42 1602 49 | Varer af kød, slagtebiprodukter eller blod af svin, tilberedte eller konserverede | | | | |
| ex 0207 | Kød og spiselige slagtebiprodukter, af fjerkræ henhørende under pos. 0105, dog ikke 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89 | fri | 6 900 | 690 | (13) |
| 0402 10 0402 21 | Mælk og fløde, i pulverform eller i anden fast form | fri | 3 000 | 300 | (10) |
| 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 | Yoghurt | fri | 700 | 70 | (13) |
| 0406 | Ost og ostemasse | fri | 6 700 | 300 | (10)(13) |
| 0407 00 30 | Æg af fjerkræ med skal, ikke til udrugning | fri | 490 | 49 | (10)(13) |
| 0702 00 00 | Tomater | fri | 7 950 | 795 | (4)(5)(10)(13) |
| 0702 00 00 | Tomater | 100 | - | - | (5) |
| 0707 00 | Agurker og asier, friske eller kølede | fri | ubegrænset | | (4)(5) |
| ex 0707 00 05 | Agurker, friske eller kølede, til forarbejdning | fri | 2 500 | 0 | (11) |
| ex 0707 00 05 | Agurker, friske eller kølede | fri | 3 000 | 0 | (4)(12)(13) |
| 0709 10 00 | Artiskokker | fri | ubegrænset | | (4) |
| 0709 90 70 | Courgetter | fri | ubegrænset | | (4)(5) |
| 0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30 | Svampe af slægten Agaricus | fri | 2 750 | 275 | (13) |
| 0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50 | Appelsiner og pomeranser | fri | ubegrænset | | (4) |
| 0805 20 | Mandariner | fri | ubegrænset | | (4) |
| 0805 50 10 | Citroner | fri | ubegrænset | | (4) |
| 0806 10 10 0806 10 90 | Friske druer | fri | ubegrænset | | (4)(6) |

| KN-kode | Varebeskrivelse (1) | Gældende told (% af MFN)(2) | ÅRLIG MÆNGDE fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons) | ÅRLIG FORØGELSE fra 1.7.2005 (tons) | Særlige bestemmelser |
|--|--|-----------------------------|--|-------------------------------------|--|
| 0808 10 10 0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90 | Æbler | Fri | 3 225 | 400 | (10)(13) (4)(7)(10) (4)(7)(10) (4)(7)(10) |
| 0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90 | Æbler | 100 | - | - | (7) |
| 0808 20 50 | Pærer | fri | ubegrænset | | (4)(8) |
| 0809 10 00 | Abrikoser | fri | ubegrænset | | (4)(5) |
| 0809 20 | Kirsebær | fri | ubegrænset | | (4)(5) |
| 0809 30 | Ferskner | fri | ubegrænset | | (4)(9) |
| 0809 40 05 | Blommer | fri | ubegrænset | | (4)(6) |
| 1001 1109 00 00 | Hvede og blandsæd af hvede og rug Hvedegluten | fri | 320 000 | 32 000 | (10)(13) (10) |
| 1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10 | Rug Rugmel Gryn og groft mel af rug Pellets af rug | fri | 4 400 | 400 | (10)(13) (10) (10) (10) |
| 1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20 | Byg Bygmel Gryn og groft mel af byg Pellets af byg | fri | 55 000 | 5 000 | (10)(13) (10) (10) (10) |
| 1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30 | Havre Havremel Gryn og groft mel af havre Pellets af havre | fri | 2 750 | 250 | (10)(13) (10) (10) (10) |
| 1005 10 90 1005 90 00 | Majs | fri | 88 000 | 8 000 | (10)(13) |
| 1006 30 | Delvis sleben eller sleben ris | fri | 2 500 | 0 | |
| 1602 32 1602 39 | Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ | fri | 2 000 | 150 | (10)(13) |
| 1602 50 | Andre varer af kød, slagtebiprodukter eller blod, tilberedte eller konserverede, af hornkvæg | fri | 600 | 60 | |
| 1701 1702 | Sukker Andet sukker | fri | 1 000 | 0 | |

- (1) Uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet ex KN-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.
- (2) Hvor der findes en MFN-minimumstold, svarer den gældende minimumstold til MFN-minimumstolden ganget med den procent, der er angivet i denne kolonne.
- (3) Undtagen udskåret mørbrad.
- (4) Fritagelsen gælder kun for den del af tolden, der er værditold.
- (5) Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0702 (tomater), 0707 00 05 (agurker), 0709 90 70 (courgetter), 0809 10 (abrikoser) og 0809 20 (kirsebær), indføres der fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %), som skal anvendes inden den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
- (6) Indgangsprisordning: for al import af KN-kode 0806 10 10 (druer) og 0809 40 05 (blommer), indføres der tre supplerende etaper (10 %, 12 % og 14 %), som skal anvendes inden den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur. Desuden vil import fra Bulgarien til Fællesskabet af blommer, der er bestemt til forarbejdning, i umiddelbar emballage af nettovægtindhold over 250 kg, (KN-kode ex 0809 40 05) være fritaget for den specifikke told. Henførsel under denne position sker på de vilkår, der er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser (se artikel 291 til 300 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 71) og efterfølgende ændringer).
- (7) Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (æbler) anvendes følgende indrømmelser:
- Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. januar til 14. februar, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
 - Der indføres hermed tre supplerende etaper (14 %, 16 % og 18 %) for perioden 15. februar til 31. marts, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
 - Der indføres hermed to supplerende etaper (16 % og 18 %) for perioden 1. april til 15. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
 - Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 16. juli til 31. december, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
- (8) Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0808 20 50 (pærer) anvendes følgende indrømmelser:

- Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. januar til 31. marts, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
 - Der indføres hermed to supplerende etaper (16 % og 18 %) for perioderne 1. til 30. april og 1. til 15. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
 - Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 16. juli til 31. december, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
- (9) Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0809 30 (ferskner og nektariner) anvendes følgende indrømmelser:
- Der indføres hermed tre supplerende etaper (10 %, 12 % og 14 %) for perioden 11. juni til 31. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
 - Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. august til 30. september, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.
- (10) Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af eksportsubsidier.
- (11) Import fra Bulgarien til Fællesskabet af 2500 tons agurker bestemt til forarbejdning (KN-kode ex 0707 00 05) vil også være fritaget for den specifikke told. Henførsel under denne position sker på de vilkår, der er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser (se artikel 291 til 300 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1) og efterfølgende ændringer).
- (12) For import fra Bulgarien til Fællesskabet af 3000 tons agurker, dog ikke til forarbejdning (KN-kode ex 0707 00 05) vil indgangsprisniveauet (hvorfra den specifikke told vil blive reduceret til nul) blive reduceret med 10 % fra anvendelsesdatoen, 20 % fra 1.7.2005 og 30 % fra 1.7.2006.
- (13) Varemængder, der er omfattet af dette eksisterende toldkontingent, og som overgår til fri omsætning fra 1. juli 2004, inden denne protokol træder i kraft, modregnes fuldt ud den mængde, der er angivet i fjerde kolonne.

BILAG B(a)

Den bulgarske importtold ophæves for følgende produkter med oprindelse
i EF – bulgarske toldkoder⁽¹⁾

| | | | | | | |
|--------------|--------------|------------|------------|------------|--------------|------------|
| 0101 10 90 | 0206 22 00 | 0502 | 0710 80 59 | 0803 00 | 0813 | 1104 29 11 |
| 0101 90 11 | 0206 29 10 | 0503 00 00 | 0710 80 70 | 0804 | 0814 00 00 | 1104 29 15 |
| 0101 90 19 | 0206 29 99 | 0504 00 00 | 0710 80 80 | 0805 | 0901 | 1104 29 19 |
| 0101 90 30 | 0206 30 | 0511 10 00 | 0710 80 85 | 0806 20 | 0902 | 1104 29 31 |
| 0101 90 90 | 0206 41 001 | 0511 91 | 0711 20 | 0807 | 0903 00 00 | 1104 29 35 |
| 0102 90 90 | 0206 49 201 | 0511 99 | 0711 30 00 | 0808 20 10 | 0904 | 1104 29 39 |
| 0104 10 10 2 | 0206 49 801 | 0601 | 0711 40 00 | 0808 20 90 | 0905 00 00 | 1104 29 51 |
| 0104 10 30 2 | 0206 80 10 | 0602 | 0711 59 00 | 0809 40 05 | 0908 | 1104 29 55 |
| 0104 10 80 2 | 0206 80 91 | 0603 | 0711 90 10 | 0809 40 90 | 0909 | 1104 29 59 |
| 0104 20 10 2 | 0206 80 99 2 | 0604 | 0711 90 50 | 0810 10 00 | 0910 | 1104 29 81 |
| 0104 20 90 2 | 0206 90 10 | 0701 10 00 | 0711 90 80 | 0810 20 10 | 1005 10 11 | 1104 29 85 |
| 0105 11 | 0206 90 91 | 0703 | 0711 90 90 | 0810 20 90 | 1005 10 13 | 1104 29 89 |
| 0105 19 20 | 0206 90 99 2 | 0704 10 00 | 0712 20 00 | 0810 30 10 | 1005 10 15 | 1104 30 10 |
| 0105 19 90 | 0207 27 91 | 0704 20 00 | 0712 31 00 | 0810 30 30 | 1005 10 19 | 1104 30 90 |
| 0106 11 00 | 0207 34 | 0704 90 90 | 0712 32 00 | 0810 30 90 | 1006 10 10 | 1106 10 00 |
| 0106 12 00 | 0207 35 91 | 0705 11 00 | 0712 33 00 | 0810 40 | 1007 00 10 | 1106 20 10 |
| 0106 19 10 | 0207 36 81 | 0705 19 00 | 0712 39 00 | 0810 50 00 | 1007 00 90 | 1106 20 90 |
| 0106 19 90 | 0207 36 85 | 0705 21 00 | 0712 90 05 | 0810 60 00 | 1008 2 | 1106 30 |
| 0106 20 00 | 0207 36 89 | 0705 29 00 | 0712 90 11 | 0810 90 | 1102 90 90 2 | 1107 2 |
| 0106 31 00 | 0208 | 0706 90 | 0712 90 19 | 0811 10 11 | 1103 11 102 | 1108 20 00 |
| 0106 32 00 | 0210 92 00 | 0708 10 00 | 0712 90 30 | 0811 10 19 | 1103 11 902 | 1201 00 |
| 0106 39 10 | 0210 93 00 | 0708 20 00 | 0712 90 50 | 0811 10 90 | 1103 19 90 2 | 1202 |
| 0106 39 90 | 0210 99 10 | 0708 90 00 | 0712 90 90 | 0811 20 39 | 1103 20 602 | 1203 00 00 |
| 0106 90 00 | 0210 99 21 2 | 0709 10 00 | 0713 10 | 0811 20 51 | 1103 20 90 2 | 1204 00 |
| 0204 10 00 2 | 0210 99 29 2 | 0709 20 00 | 0713 20 00 | 0811 90 11 | 1104 12 10 | 1205 |
| 0204 21 00 2 | 0210 99 60 2 | 0709 40 00 | 0713 31 00 | 0811 90 19 | 1104 12 90 | 1206 00 |
| 0204 222 | 0210 99 71 | 0709 51 00 | 0713 32 00 | 0811 90 31 | 1104 19 10 | 1207 |
| 0204 23 00 2 | 0210 99 79 | 0709 52 00 | 0713 33 | 0811 90 39 | 1104 19 30 | 1208 |
| 0204 30 00 2 | 0407 00 11 2 | 0709 59 | 0713 39 00 | 0811 90 50 | 1104 19 61 | 1209 |
| 0204 41 00 2 | 0407 00 19 2 | 0709 60 91 | 0713 40 00 | 0811 90 70 | 1104 19 69 | 1210 |
| 0204 42 10 2 | 0407 00 90 | 0709 60 95 | 0713 50 00 | 0811 90 85 | 1104 19 99 | 1211 |
| 0204 42 30 2 | 0408 11 20 2 | 0709 60 99 | 0713 90 00 | 0811 90 95 | 1104 22 20 | 1212 10 |
| 0204 42 50 2 | 0408 11 80 2 | 0709 70 00 | 0714 10 10 | 0812 10 00 | 1104 22 30 | 1212 30 00 |
| 0204 42 90 2 | 0408 19 2 | 0709 90 10 | 0714 10 91 | 0812 90 10 | 1104 22 50 | 1212 91 20 |
| 0204 43 10 2 | 0408 91 20 2 | 0709 90 20 | 0714 10 99 | 0812 90 20 | 1104 22 90 | 1212 91 80 |
| 0204 43 90 2 | 0408 91 80 2 | 0709 90 31 | 0714 20 | 0812 90 30 | 1104 22 98 | 1212 99 20 |
| 0204 50 2 | 0408 99 20 2 | 0709 90 40 | 0714 90 11 | 0812 90 40 | 1104 29 01 | 1212 99 80 |
| 0205 00 | 0408 99 80 2 | 0709 90 50 | 0714 90 19 | 0812 90 50 | 1104 29 03 | 1213 00 00 |
| 0206 10 10 | 0409 00 00 | 0709 90 90 | 0714 90 90 | 0812 90 60 | 1104 29 05 | 1214 |
| 0206 10 91 | 0410 00 00 | 0710 30 00 | 0801 | 0812 90 70 | 1104 29 07 | 1301 |
| 0206 10 99 | 0501 00 00 | 0710 80 10 | 0802 | 0812 90 99 | 1104 29 09 | 1302 11 00 |

| | | | | | |
|------------|--------------|------------|------------|------------|------------|
| 1302 19 05 | 1516 20 98 | 2008 20 39 | 2008 92 59 | 2009 31 19 | 2009 90 19 |
| 1302 19 98 | 1518 00 31 | 2008 20 51 | 2008 92 72 | 2009 31 51 | 2009 90 29 |
| 1302 32 90 | 1518 00 39 | 2008 20 59 | 2008 92 74 | 2009 31 59 | 2009 90 39 |
| 1302 39 00 | 1522 00 31 | 2008 20 71 | 2008 92 76 | 2009 31 91 | 2009 90 41 |
| 1401 | 1522 00 39 | 2008 20 79 | 2008 92 78 | 2009 31 99 | 2009 90 49 |
| 1402 00 00 | 1522 00 91 | 2008 20 90 | 2008 92 92 | 2009 39 19 | 2009 90 51 |
| 1403 00 00 | 1522 00 99 | 2008 30 11 | 2008 92 93 | 2009 39 31 | 2009 90 59 |
| 1404 | 1602 31 | 2008 30 19 | 2008 92 94 | 2009 39 39 | 2009 90 73 |
| 1501 00 11 | 1602 90 72 2 | 2008 30 31 | 2008 92 96 | 2009 39 55 | 2009 90 79 |
| 1502 00 | 1602 90 74 2 | 2008 30 39 | 2008 92 97 | 2009 39 59 | 2009 90 95 |
| 1503 00 | 1602 90 76 2 | 2008 30 51 | 2008 92 98 | 2009 39 95 | 2009 90 96 |
| 1507 | 1602 90 78 2 | 2008 30 55 | 2008 99 11 | 2009 39 99 | 2009 90 97 |
| 1508 | 1603 00 80 | 2008 30 59 | 2008 99 19 | 2009 41 10 | 2206 00 31 |
| 1509 | 1801 00 00 | 2008 30 71 | 2008 99 21 | 2009 41 91 | 2206 00 39 |
| 1510 00 | 1802 00 00 | 2008 30 75 | 2008 99 23 | 2009 41 99 | 2206 00 51 |
| 1511 | 2001 90 10 | 2008 30 79 | 2008 99 25 | 2009 49 19 | 2206 00 59 |
| 1512 11 99 | 2001 90 20 | 2008 30 90 | 2008 99 26 | 2009 49 30 | 2206 00 81 |
| 1512 21 | 2001 90 50 | 2008 40 19 | 2008 99 28 | 2009 49 93 | 2206 00 89 |
| 1512 29 | 2001 90 65 | 2008 40 31 | 2008 99 32 | 2009 49 99 | 2301 |
| 1513 | 2001 90 70 | 2008 60 11 | 2008 99 33 | 2009 50 | 2302 10 10 |
| 1514 | 2001 90 91 | 2008 60 19 | 2008 99 34 | 2009 71 | 2302 10 90 |
| 1515 11 00 | 2001 90 93 | 2008 60 31 | 2008 99 36 | 2009 79 19 | 2302 20 10 |
| 1515 19 10 | 2001 90 99 | 2008 60 39 | 2008 99 37 | 2009 79 30 | 2302 20 90 |
| 1515 19 90 | 2003 20 00 | 2008 60 51 | 2008 99 38 | 2009 79 93 | 2302 30 10 |
| 1515 21 10 | 2003 90 00 | 2008 60 59 | 2008 99 40 | 2009 79 99 | 2302 30 90 |
| 1515 21 90 | 2004 90 30 | 2008 60 61 | 2008 99 41 | 2009 80 19 | 2302 40 10 |
| 1515 29 10 | 2004 90 50 | 2008 60 69 | 2008 99 43 | 2009 80 32 | 2302 40 90 |
| 1515 29 90 | 2004 90 91 | 2008 60 71 | 2008 99 45 | 2009 80 33 | 2302 50 00 |
| 1515 30 10 | 2004 90 98 | 2008 60 79 | 2008 99 46 | 2009 80 35 | 2303 10 19 |
| 1515 30 90 | 2005 70 | 2008 60 91 | 2008 99 47 | 2009 80 36 | 2303 10 90 |
| 1515 40 00 | 2005 90 10 | 2008 60 99 | 2008 99 49 | 2009 80 38 | 2303 20 |
| 1515 50 11 | 2006 00 10 | 2008 80 11 | 2008 99 51 | 2009 80 50 | 2303 30 00 |
| 1515 50 19 | 2006 00 31 | 2008 80 19 | 2008 99 61 | 2009 80 61 | 2304 00 00 |
| 1515 50 91 | 2006 00 35 | 2008 80 31 | 2008 99 62 | 2009 80 63 | 2305 00 00 |
| 1515 50 99 | 2006 00 38 | 2008 80 39 | 2008 99 67 | 2009 80 69 | 2306 |
| 1515 90 21 | 2006 00 91 | 2008 80 50 | 2008 99 72 | 2009 80 71 | 2307 00 11 |
| 1515 90 29 | 2006 00 99 | 2008 80 70 | 2008 99 78 | 2009 80 73 | 2307 00 19 |
| 1515 90 31 | 2007 91 90 | 2008 80 90 | 2008 99 99 | 2009 80 79 | 2307 00 90 |
| 1515 90 39 | 2007 99 93 | 2008 92 12 | 2009 11 19 | 2009 80 83 | 2308 00 11 |
| 1515 90 40 | 2008 11 92 | 2008 92 14 | 2009 12 00 | 2009 80 84 | 2308 00 19 |
| 1515 90 51 | 2008 11 94 | 2008 92 16 | 2009 19 19 | 2009 80 86 | 2308 00 40 |
| 1515 90 59 | 2008 11 96 | 2008 92 18 | 2009 19 98 | 2009 80 88 | 2308 00 90 |
| 1515 90 60 | 2008 11 98 | 2008 92 32 | 2009 21 00 | 2009 80 89 | 2309 10 31 |
| 1515 90 91 | 2008 19 | 2008 92 34 | 2009 29 19 | 2009 80 95 | 2309 90 10 |
| 1515 90 99 | 2008 20 11 | 2008 92 36 | 2009 29 91 | 2009 80 96 | |
| 1516 20 95 | 2008 20 19 | 2008 92 38 | 2009 29 99 | 2009 80 97 | |
| 1516 20 96 | 2008 20 31 | 2008 92 51 | 2009 31 11 | 2009 80 99 | |

- (1) Som fastsat i Bulgariens toldtarif, vedtaget ved Ministerrådets dekret nr. 289 (Bulgariens lovtidende nr. 1/2002), ændret ved nr. 84 og 117/2002 og nr. 55/2003.
- (2) Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier og, for kornprodukternes vedkommende (KN-kapitel 10 og 11), ledsages af eksportlicens med oplysning herom.

BILAG B(b)

Indførelse til Bulgarien af følgende produkter med oprindelse i EF er omfattet af nedenstående indrømmelser

(MFN = told for mest begunstige land)

| Bulgarsk toldkode | Varebeskrivelse ⁽¹⁾ | Gældende told ⁽²⁾ | | ÅRLIG MÆNGDE fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons) | ÅRLIG FORØGELSE fra 1.7.2005 (tons) | Særlige bestemmelser |
|--|---|--------------------------------|------------------------|--|-------------------------------------|----------------------|
| | | Kolonne I % nedsættelse af MFN | Kolonne II % værditold | | | |
| 0105 99 10 0105 99 20 | Ænder Gæs | | fri | 440 | 40 | |
| 0202 20 30 0202 20 50 | Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset | 15 | 8,5 | 8 149 | 0 | |
| 0201 0202 | Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset | - | fri | 2 500 | 0 | (3) |
| ex0203 | Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset | - | fri | 9 550 | 500 | (3)(4) |
| 0210 11 0210 12 0210 19 | Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget | | | | | |
| 1601 00 | Pølser og lignende varer | | | | | |
| 1602 41 1602 42 1602 49 | Varer af kød, slagtebiprodukter eller blod af svin, tilberedte eller konserverede | | | | | |
| 0207 | Kød og spiselige slagtebiprodukter af fjerkræ | - | fri | 1 900 | 0 | (4) |
| 0209 00 11 | Svinespæk, fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage | - | fri | 7 500 | 0 | (4) |
| 0210 20 10 0210 20 90 0210 91 00 0210 99 31 0210 99 39 0210 99 41 0210 99 49 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 80 0210 99 90 | Kød og spiselige slagtebiprodukter, saltet, i saltlage, tørret eller røget | - | fri | 100 | 0 | |
| 0402 10 0402 21 | Mælk og fløde, i pulverform, som granulater eller i anden fast form | - | fri | 3 000 | 0 | (3) (4) |
| 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 | Yoghurt | | 10 | 300 | 0 | |

| Bulgarsk tolldkode | Varebeskrivelse ⁽¹⁾ | Gældende told ⁽²⁾ | | ÅRLIG MÆNGDE fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons) | ÅRLIG FORØGELSE fra 1.7.2005 (tons) | Særlige bestemmelser |
|--|---|---|---------------------------------|--|--|-------------------------|
| | | Kolonne I % nedsættelse af MFN | Kolonne II % værditold | | | |
| ex 0405 | Smør og andre mælkefedtstoffer, undtagen KN-kode 0405 20 10 og 0405 20 30 | | 20 | 100 | 0 | |
| 0406 | Ost og ostemasse | - | fri | 3 300 | 300 | (3)(4) |
| 0407 00 30 | Æg af fjerkræ med skal, ikke til udrugning | | fri | 300 | 0 | (3) |
| 0702 00 00 | Tomater, friske | - | fri | 900 | 100 | (3) |
| 0704 90 10 | Hvidkål og rødkål, frisk eller kølet | - | fri | 300 | 0 | |
| 0706 10 00 | Gulerødder og turnips | - | fri | 280 | 25 | |
| 0707 00 | Agurker og asier | - | fri | 1 245 | 115 | |
| 0709 30 00 | Auberginer | - | fri | 110 | 10 | |
| 0709 90 39 | Andre grøntsager | | | | | |
| 0709 90 60 | | | | | | |
| 0709 60 10 | Sød peber | - | fri | 150 | 0 | |
| 0709 90 70 | Courgetter | | fri | 100 | 0 | |
| 0710 10 00 | Grøntsager, frosne | - | fri | 400 | 30 | |
| 0710 22 00 | | | | | | |
| 0710 29 00 | | | | | | |
| 0710 80 51 | | | | | | |
| 0710 80 61 | | | | | | |
| 0710 80 69 | | | | | | |
| 0710 80 95 | | | | | | |
| 0710 90 00 | | | | | | |
| 0710 21 00 | Ærter (Pisum sativum), frosne | - | fri | 1500 | 0 | |
| 0806 10 | Friske druer | - | fri | 1 800 | 0 | |
| 0808 10 | Æbler | - | fri | 7 480 | 400 | (3) |
| 0808 20 50 9 | Pærer, dog ikke fra 1. april til 30. juni | - | fri | 550 | 50 | |
| 0809 10 00 | Abrikoser | - | fri | 700 | 0 | |
| 0809 20 | Kirsebær | - | fri | 220 | 20 | |
| 0811 90 75 | | | | | | |
| 0811 90 80 | | | | | | |
| 0809 30 | Ferskner, herunder nektariner | - | fri | 2 030 | 203 | |
| 0811 20 | Hindbær, brombær, morbær, loganbær, ribs, solbær og stikkelsbær | - | fri | 100 | 0 | |
| 1001 1109 00 00 | Hvede og blandsæd af hvede og rug Hvedegluten | - | fri | 60 500 | 5 500 | (3) |
| 1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10 | Rug Rugmel Gryn og groft mel af rug Pellets af rug | - | fri | 1 100 | 100 | (3) |

| Bulgarsk toldkode | Varebeskrivelse ⁽¹⁾ | Gældende told ⁽²⁾ | | ÅRLIG MÆNGDE fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons) | ÅRLIG FORØGELSE fra 1.7.2005 (tons) | Særlige bestemmelser |
|--|--|-----------------------------------|---------------------------|--|-------------------------------------|----------------------|
| | | Kolonne I % nedsættelse af MFN | Kolonne II % værditold | | | |
| 1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20 | Byg Bygmel Gryn og groft mel af byg Pellets af byg | - | fri | 16 500 | 1 500 | (3) |
| 1004 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30 | Havre Havremel Gryn og groft mel af havre Pellets af havre | - | fri | 1 320 | 120 | (3) |
| 1005 10 90 1005 90 00 | Majs | - | fri | 32 800 | 2 800 | (3) |
| 1006 30 | Delvis sleben eller sleben ris | 15 | 12.75 fri | 2 880 2 500 | 0 0 | |
| 1103 19 50 1103 20 50 | Groft mel samt pellets af ris | - | 25 | 13 671 | 0 | |
| 1108 13 00 1108 14 00 1108 19 | Kartoffelstivelse Maniokstivelse Anden stivelse | - | fri | 550 | 26 | |
| 1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 90 | Solsikkeolie og saflorolie samt fraktioner deraf | - | fri | 3 000 | 0 | |
| ex 1515 90 15 | Oiticicaolie, myrtevoks og japanvoks; fraktioner deraf | - | fri | ubegrænset | | |
| 1517 10 | Margarine, undtagen flydende margarine | 30 | 10,5 | 1 316 | 131 | |
| 1602 10 00 1602 20 | Homogeniserede tilberedninger af konserveret kød Homogeniserede tilberedninger af lever fra dyr af enhver art | - | fri | 110 | 10 | |
| 1602 32 1602 39 | Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ | - | fri | 1 950 | 0 | (3) (4) |
| 1602 50 | Andre varer af kød, slagtebiprodukter eller blod, tilberedte eller konserverede, af hornkvæg | | fri | 300 | 30 | |
| 1603 00 10 | Ekstrakter og saft, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder | - | fri | 110 | 10 | |
| 1701 99 | Sukker, undtagen råsukker, uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer | 15 | 34 | 21 888 | 0 | |
| 1703 | Melasse | - | fri | 22 000 | 2 000 | (3) |
| 2001 10 00 | Agurker og asier, tilberedte eller konserverede | - | fri | 100 | 0 | |

| Bulgarsk toldkode | Varebeskrivelse ⁽¹⁾ | Gældende told ⁽²⁾ | | ÅRLIG MÆNGDE fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons) | ÅRLIG FORØGELSE fra 1.7.2005 (tons) | Særlige bestemmelser |
|--|--|-----------------------------------|---------------------------|--|-------------------------------------|----------------------|
| | | Kolonne I % nedsættelse af MFN | Kolonne II % værditold | | | |
| 2002 | Tilberedte eller konserverede tomater | - | fri | 2 800 | 200 | (3) |
| 2004 10 10 2004 10 99 | Kartofler, tilberedte eller konserverede | - | fri | 3 000 | 300 | |
| 2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80 | Andre grøntsager, tilberedte eller konserverede | - | fri | 600 | 60 | |
| 2007 10 | Homogeniserede tilberedninger | - | fri | 170 | 15 | |
| 2007 91 10 2007 91 30 | Syltetøj, frugtgelé, marmelade af citrusfrugter | | fri | 200 | 0 | |
| 2007 99 10 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 98 | Syltetøj, frugtgelé, marmelade, i andre tilfælde | | | | | |
| 2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 90 | Pærer, tilberedte eller konserverede | - | fri | 110 | 10 | |
| 2008 50 | Abrikoser, tilberedte eller konserverede | - | fri | 200 | 0 | |
| 2008 70 | Ferskner, herunder nektariner, tilberedte eller konserverede | - | fri | 700 | 0 | |
| 2009 11 11 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 91 | Appelsinsaft, frosset I andre tilfælde | - | fri | 520 | 0 | |

| Bulgarsk toldkode | Varebeskrivelse ⁽¹⁾ | Gældende told ⁽²⁾ | | ÅRLIG MÆNGDE fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons) | ÅRLIG FORØGELSE fra 1.7.2005 (tons) | Særlige bestemmelser |
|--|--|-----------------------------------|---------------------------|--|-------------------------------------|----------------------|
| | | Kolonne I % nedsættelse af MFN | Kolonne II % værditold | | | |
| 2009 29 11 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 49 11 2009 49 91 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94 2009 90 98 | Saft af grapefrugt Saft af andre frugter Blandinger af safter | | fri | 512 | 50 | |
| 2009 61 2009 69 2009 79 11 2009 79 91 2009 80 11 | Druesaft, herunder druemost Æblesaft Pæresaft | - | fri | 500 | 0 | |
| 2106 90 30 2106 90 51 2106 90 55 2106 90 59 | Sirup og andre sukkeropløsninger | - | fri | 100 | 0 | |
| 2209 00 | Eddike og eddikeerstatninger fremstillet af eddikesyre | - | fri | 500 hl | 0 | |
| 2303 10 11 | Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse, med et proteinindhold på over 40 vægtprocent | - | fri | 443 | 0 | |
| 2309 10 undtagen 2309 10 31 | Hunde- og kattefoder | - | fri | 2 500 | 150 | |
| 2309 90 undtagen 2309 90 10 | Tilberedninger af den art, der anvendes som dyrefoder, undtagen hunde- og kattefoder, i pakninger til detailsalg | - | fri | 12 752 | 0 | (4) |
| 2401 10 2401 20 | Tobak | - | fri | 7 000 | 0 | (3) |

- (1) Uanset reglerne for fortolkning af den bulgarske toldtarif (BTT) anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af BTT-koden. Hvor der er angivet ex BTT-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af BTT-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.
- (2) Hvor der er angivet toldsatser i begge kolonner (I og II), anvendes den laveste af de to udtrykt som værditold.
- (3) Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier og, for kornprodukternes vedkommende (KN-kapitel 10 og 11) ledsages af eksportlicens med oplysning herom.
- (4) De bulgarske myndigheder kan dele det årlige kontingent for denne vare i fire lige store dele, en for hvert kvartal. Mængderne vil blive åbnet i begyndelsen af hvert kvartal, og ubenyttede mængder vil blive tilføjet mængden for den næste periode inden for det pågældende år.

FINANSIERINGSOVERSIGT

(fichefin/04/17857)

DATO: 25.5.2004

| | | | | |
|---|--|--|--|--------|
| 1. BUDGETPOST: Indtægter – kapitel 10 - landbrugsafgifter | | BEVILLINGER: Budget 2004: 858,975 mio. EUR | | |
| 2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forhandlinger mellem Europa-Kommissionen og Bulgarien om nye indrømmelser på landbrugsområdet (Bruxelles, den 14. maj 2004) | | | | |
| 3. RETSGRUNDLAG: Artikel 133 i traktaten og artikel 300, stk. 2, i traktaten | | | | |
| 4. FORANSTALTNINGENS FORMÅL: Handelsliberalisering på landbrugsområdet med Bulgarien | | | | |
| 5. FINANSIELLE VIRKNINGER | 12- MÅNEDERS PERIODE (mio. EUR) | INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR 2004 (mio. EUR) | FØLGENDE REGNSKABSÅR 2005 og følgende (mio. EUR) | |
| 5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EU-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - OVER NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE | p.m. | p.m. | p.m. | |
| 5.1 INDTÆGTER - EU's EGNE INDTÆGTER(AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER | - | - 0,2 | - | |
| 5.0.1 UDGIFTSOVERSLAG | - | - | - | - |
| 5.1.1 INDTÆGTSOVERSLAG | - | - | - | - |
| 5.2 BEREGNINGSMÅDE: | | | | |
| 6.0 ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL? | | | | JA NEJ |
| 6.1 ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEML KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET? | | | | JA NEJ |
| 6.2 ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT? | | | | JA-NEJ |
| 6.3 BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER? | | | | JA-NEJ |
| BEMÆRKNINGER: | | | | |
| <u>Indtægter:</u> | | | | |
| 2004: Tab i forhold til overslagene over anslået told på kød af hornkvæg til nedsat told (-0,2), dersom ikrafttrædelsen sker den 1.7.2004. | | | | |
| 2005: Intet tab i forhold til overslagene, eftersom importen af kød af hornkvæg allerede er fritaget for told. | | | | |
| <u>Udgifter:</u> | | | | |
| En forøgelse af toldkontingentimporten til Bulgarien uden eksportrestitutioner for visse varer kan føre til en yderst lille besparelse i forhold til den nuværende handel. De forøgede toldfrie importmængder til EU skulle ikke kunne føre til en markant forøgelse af overskydende mængder, som skal eksporteres med restitutioner. | | | | |